SONY®

Blu-ray Disc™/DVD Home Theatre System

BDV-N9200W
BDV-N7200W

FR Commencez ici ES Empiece por aquí DE Starten Sie hier

Guide de mise en route

Guía de inicio rápido

Kurzanleitung



BDV-N7200W



BDV-N9200W

1

FR Contenu du carton/Installation des enceintes
ES Contenido de la caja/Instalación de los altavoces
DE Lieferumfang/Aufstellen der Lautsprecher

2

FR Raccordement de votre téléviseur
ES Conexión del televisor
DE Anschließen des Fernsehgeräts

3

FR Raccordement d'autres appareils
ES Conexión de otros dispositivos
DE Anschließen anderer Geräte

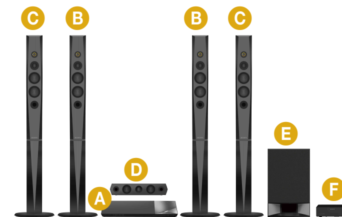
4

FR Réglage facile à l'écran
ES Configuración fácil en la pantalla
DE Die Schnellkonfiguration am Fernsehschirm

5

FR Lecture et utilisation d'autres fonctions
ES Reproducción y uso de otras funciones
DE Wiedergebe und andere Funktionen

BDV-N9200W



BDV-N7200W



- **A** Unité principale
  Unidad principal
  Hauptgerät
- **B** Enceintes avant
  Altavoces frontales
  Vordere Lautsprecher
- **C** Enceintes surround
  Altavoces de sonido envolvente
  Raumklanglautsprecher
- **D** Enceinte centrale
  Altavoz central
  Mittlerer Lautsprecher
- **E** Caisson de graves
  Altavoz potenciador de graves
  Tiefsttonlautsprecher
- **F** Amplificateur surround
  Amplificador de sonido envolvente
  Raumklangverstärker

FR Contenu du carton

ES Contenido de la caja

DE Lieferumfang

Cordons d'enceinte (5)
Cables de altavoz (5)
Lautsprecherkabel (5)



Vis (grandes)
(BDV-N9200W uniquement (4))
Tornillos (grande)
(Solamente BDV-N9200W (4))
Schrauben (groß)
(Nur BDV-N9200W (4))



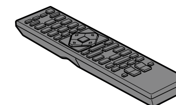
Vis (petites)
Tornillos (pequeño)
Schrauben (klein)
(BDV-N9200W (12))



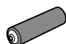
(BDV-N7200W (8))



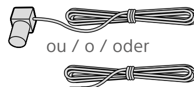
Télécommande
Mando a distancia
Fernbedienung



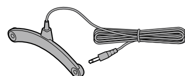
Piles R03 (AAA) (2)
Pilas R03 (tamaño AAA) (2)
R03-Batterien der Größe AAA (2)



Fil d'antenne FM
Antena monofilar de FM
UKW-Wurfantenne



Micro d'étalonnage
Micrófono de calibración
Kalibriermikrofon



1

FR

Commencez par positionner les enceintes conformément aux étiquettes situées sur le panneau arrière A.

Vous pouvez aussi placer les enceintes en position [Tt devant] B. Pour plus de détails, visitez le site Web suivant :
http://support.sony-europe.com/

ES

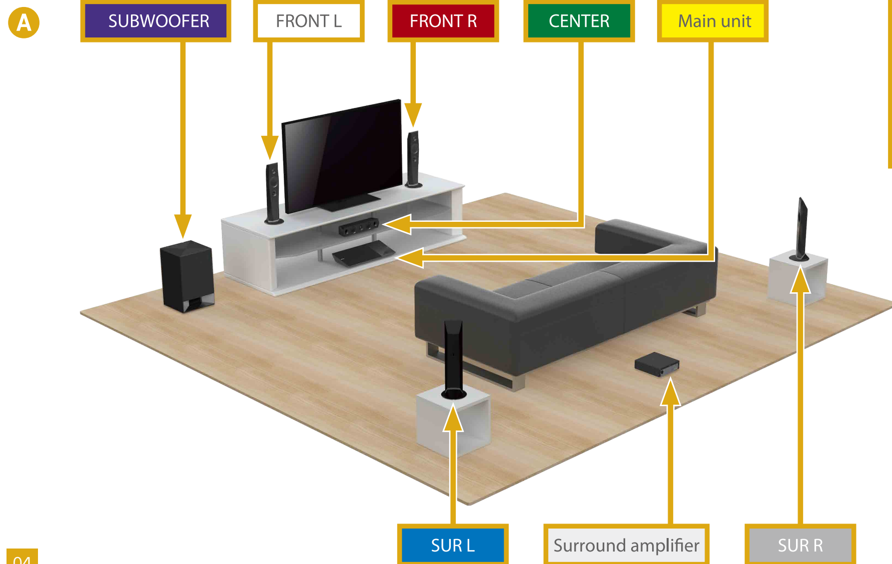
En primer lugar, coloque los altavoces como indican las etiquetas del panel posterior A.

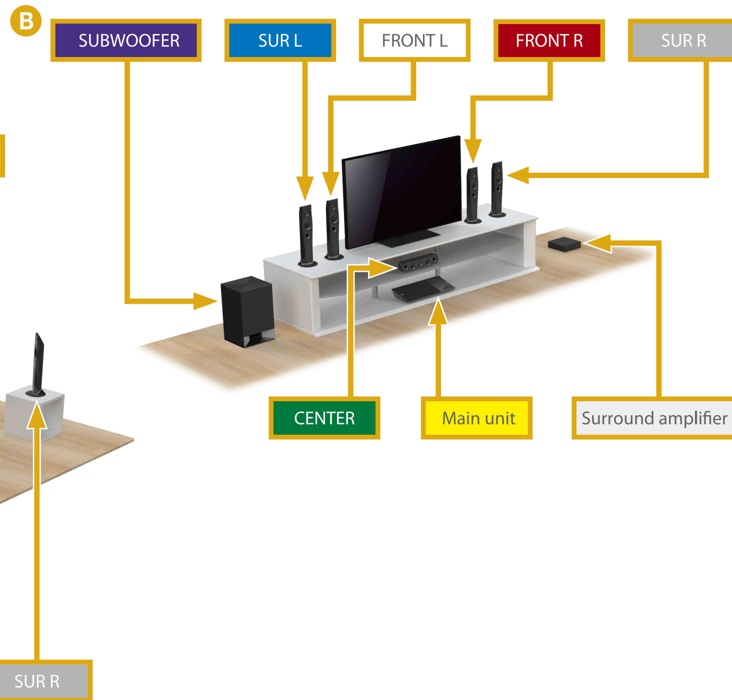
También puede ajustar los altavoces en la posición [Tods. delante] B. Para obtener más información, visite la página:
http://support.sony-europe.com/

DE

Stellen Sie zunächst die Lautsprecher auf und richten Sie sich dabei nach den Etiketten auf der Rückseite A.

Sie können die Lautsprecher auch in die Position [Alle Front] B stellen. Weitere Informationen finden Sie hier:
http://support.sony-europe.com/





FR

Ensuite, raccordez les enceintes à l'unité principale et à l'amplificateur surround.

Pour l'assemblage des enceintes, reportez-vous au « Guide d'installation des enceintes » fourni.

ES

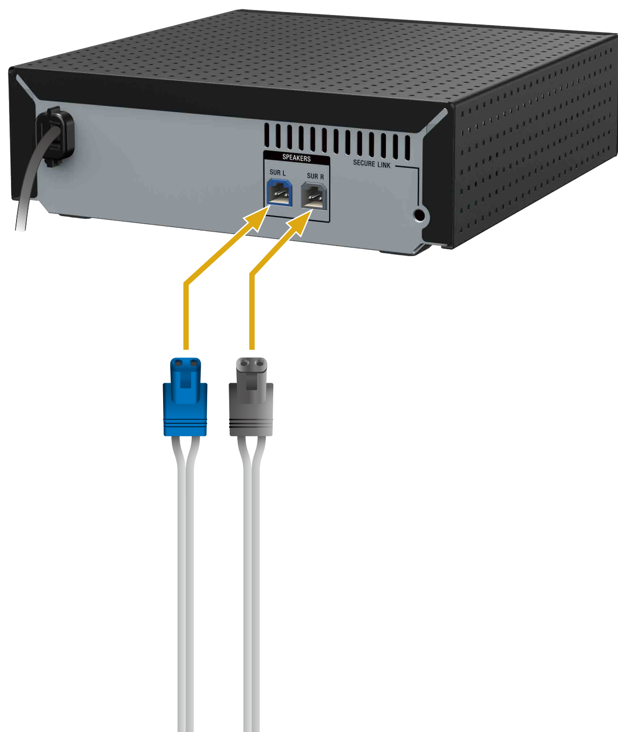
A continuación, conecte los altavoces a la unidad principal y al amplificador de sonido envolvente.

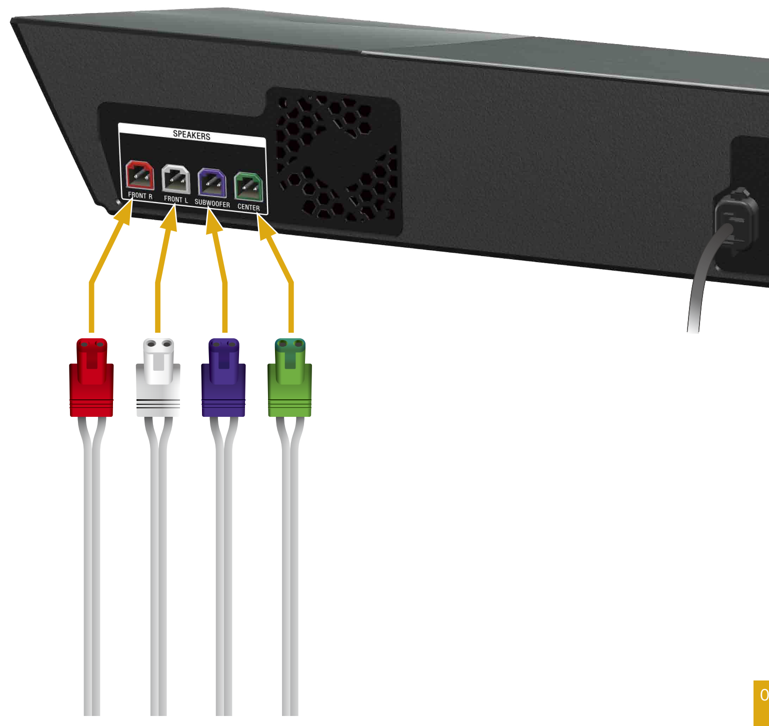
Consulte la "Guía de instalación de los altavoces" suministrada para obtener información sobre el montaje de los altavoces.

DE

Schließen Sie als Nächstes die Lautsprecher an das Hauptgerät und den Raumklangverstärker an.

Informationen zum Zusammenbauen der Lautsprecher finden Sie in der mitgelieferten „Montageanleitung für Lautsprecher".





2

FR

Pour bénéficier d'un son et d'une image d'excellente qualité, procédez au raccordement à l'aide d'un câble HDMI haut débit Ⓐ (non fourni) et d'un cordon optique numérique Ⓑ (non fourni).

Cependant, si votre téléviseur possède une prise HDMI ARC (Audio Return Channel), vous n'avez pas besoin d'un cordon optique numérique Ⓑ (non fourni).

ES

Para disfrutar de un vídeo y un audio de gran calidad, conecte un cable HDMI de alta velocidad Ⓐ (no suministrado) y un cable digital óptico Ⓑ (no suministrado).

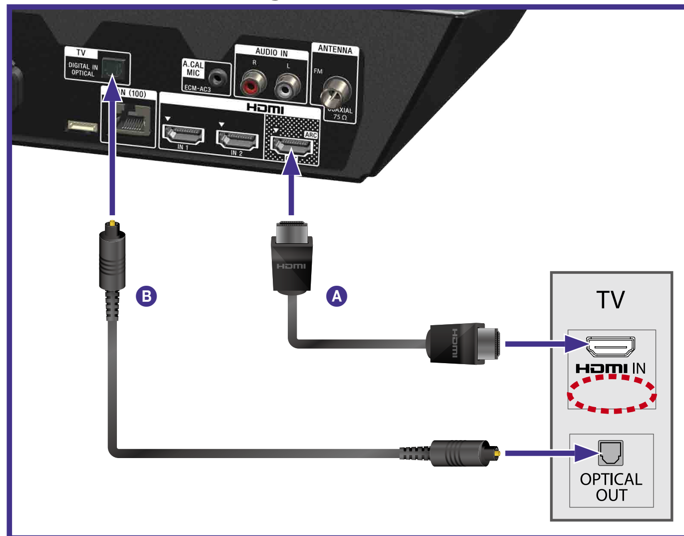
Sin embargo, si el televisor dispone de toma HDMI ARC (Audio Return Channel), no será necesario un cable digital óptico Ⓑ (no suministrado).

DE

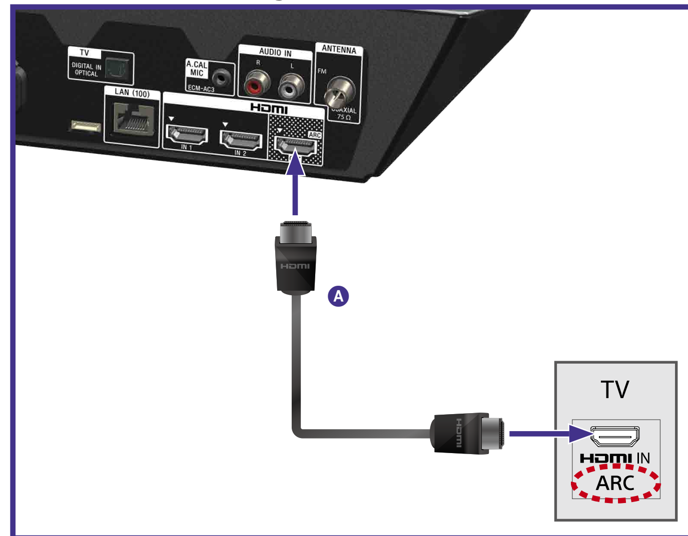
Eine hohe Bild- und Tonqualität erzielen Sie, indem Sie den Anschluss über ein High-Speed-HDMI-Kabel Ⓐ (nicht mitgeliefert) und ein optisches Digitalkabel Ⓑ (nicht mitgeliefert) vornehmen.

Wenn Ihr Fernsehgerät aber mit einer HDMI ARC-Buchse (Audio Return Channel) ausgestattet ist, benötigen Sie kein optisches Digitalkabel Ⓑ (nicht mitgeliefert).

Raccordement du téléviseur sans prise HDMI ARC
Conexión de un televisor sin toma HDMI ARC
Anschließen eines Fernsehgeräts ohne HDMI ARC-Buchse



Raccordement du téléviseur avec une prise HDMI ARC
Conexión de un televisor con toma HDMI ARC
Anschließen eines Fernsehgeräts mit HDMI ARC-Buchse



3

FR

Pour connecter votre décodeur, console de jeux ou récepteur satellite numérique, utilisez simplement un câble HDMI Ⓐ (non fourni).

Pour la radio FM, raccordez le fil d'antenne FM Ⓑ fourni et déployez-le pour améliorer la réception.

ES

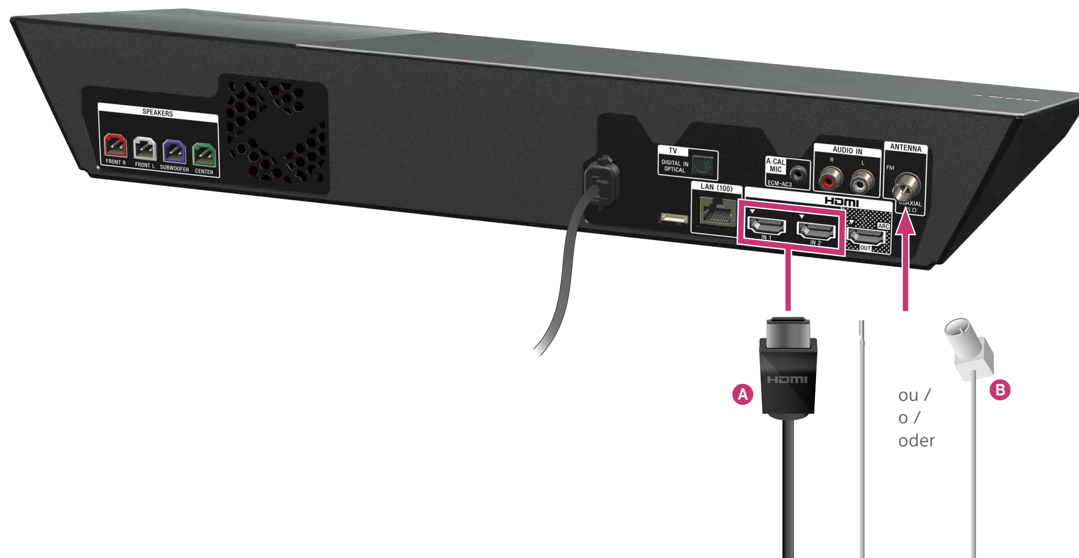
Para conectar el decodificador, la consola o el receptor digital vía satélite, utilice un cable HDMI Ⓐ (no suministrado).

Para escuchar la radio FM, conecte la antena monofilar de FM suministrada Ⓑ y extiéndala con el fin de obtener la mejor recepción posible.

DE

Zum Anschließen einer Set-Top-Box, einer Spielekonsole oder eines digitalen Satellitenempfängers verwenden Sie einfach ein HDMI-Kabel Ⓐ (nicht mitgeliefert).

Für den UKW-Radioempfang schließen Sie die mitgelieferte UKW-Wurfantenne Ⓑ an und breiten sie so aus, dass ein optimaler Empfang erzielt wird.



3

FR

Vous pouvez vous connecter à Internet et au réseau domestique à l'aide d'un LAN sans fil ou d'un câble LAN (non fourni).

Vous trouverez les paramètres réseau dans le menu d'accueil (page 13). Pour plus de détails, visitez le site Web suivant : http://support.sony-europe.com/

Raccordez les cordons d'alimentation de l'unité principale et de l'amplificateur surround à une prise murale.

ES

Puede conectarse a Internet y a una red doméstica a través de una conexión LAN o cable LAN (no suministrado).

En el menú de inicio (página 13) se indican los ajustes de red. Para obtener más información, visite la página: http://support.sony-europe.com/

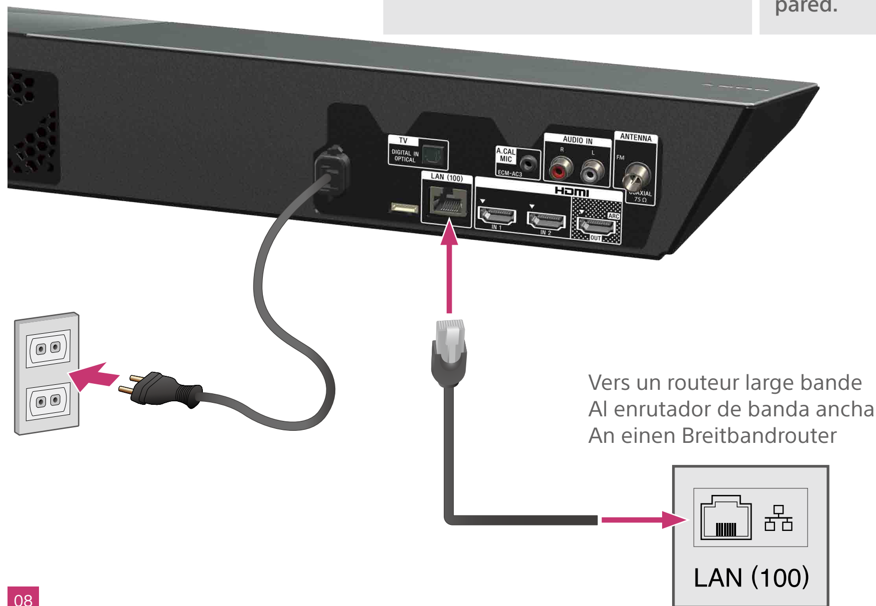
Conecte los cables de alimentación de ca de la unidad principal y el amplificador de sonido envolvente a una toma de pared.

DE

Sie können über WLAN oder ein LAN-Kabel (nicht mitgeliefert) eine Verbindung zum Internet und zu einem Heimnetzwerk herstellen.

Netzwerkeinstellungen finden Sie im Hauptmenü (Seite 13). Weitere Informationen finden Sie hier: http://support.sony-europe.com/

Schließen Sie die Netzkabel von Hauptgerät und Raumklangverstärker an eine Netzsteckdose an.





4

FR

Raccordez le micro d'étalonnage et placez-le à l'endroit où vous vous asseyez habituellement.

Cela permettra d'optimiser les enceintes à la section suivante afin que vous bénéficiez d'un son surround optimal. Une fois cette procédure terminée, le micro peut être définitivement retiré.

ES

Conecte el micrófono de calibración y colóquelo donde vaya a sentarse.

Este proceso permitirá optimizar los altavoces en la sección siguiente para proporcionarle la mejor experiencia de sonido envolvente posible. Una vez completado el proceso, el micrófono podrá desinstalarse.

DE

Schließen Sie das Kalibriermikrofon an und stellen Sie es an Ihrer normalen Sitzposition auf.

Mithilfe der Kalibrierung im nächsten Abschnitt werden die Lautsprecher optimiert, so dass Sie den bestmöglichen Raumklang genießen können. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, können Sie das Kalibriermikrofon wieder entfernen.



4

FR

Appuyez sur I/⏻ pour mettre le système sous tension. « SETUP » apparait sur l'affichage du panneau supérieur.

Pour préparer le système en vue de son utilisation, parcourez le Réglage initial facile affiché à l'écran à l'aide de la télécommande fournie. Cette opération ne devrait prendre que quelques minutes.

Si l'écran de configuration ne s'affiche pas, sélectionnez l'entrée AV correcte sur votre téléviseur.

Lorsque [Le Réglage initial facile est terminé.] s'affiche à l'écran, sélectionnez [Terminer]. Le système est prêt à l'emploi.

ES

Pulse I/⏻ para encender el sistema. En el visor del panel superior aparecerá "SETUP".

Para preparar el sistema para su uso, desplácese con el mando a distancia suministrado por los ajustes de la configuración de inicio fácil que aparece en pantalla. Sólo tardará unos minutos.

Si no aparece la pantalla de configuración, seleccione la entrada de AV correcta en el televisor.

Cuando aparezca en la pantalla el mensaje [La configuración de inicio fácil se ha completado.], seleccione [Finalizar]: el sistema estará listo para su uso.

DE

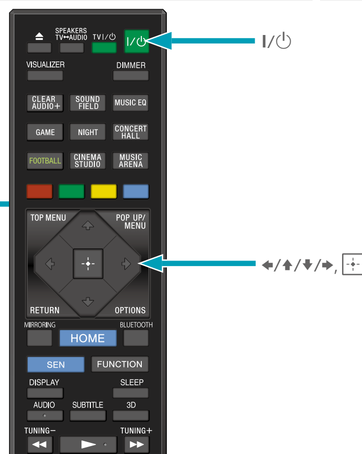
Schalten Sie die Anlage mit I/⏻ ein. „SETUP" erscheint im Display an der Oberseite.

Um die Anlage für den Gebrauch vorzubereiten, nehmen Sie mit der mitgelieferten Fernbedienung die Schnellkonfiguration am Fernsehschirm vor. Dieser Vorgang dauert nur wenige Minuten.

Wenn der Konfigurationsbildschirm nicht angezeigt wird, wählen Sie am Fernsehgerät den richtigen AV-Eingang aus.

Wenn [Die Schnelleinrichtung ist damit beendet.] auf dem Fernsehschirm erscheint, wählen Sie [Beenden] und die Anlage ist betriebsbereit.







5

FR

Pour lire un disque, appuyez sur ⏏ pour ouvrir le plateau du disque, posez le disque (étiquette vers le haut) sur le moyeu, puis appuyez sur ⏏ pour fermer le plateau du disque.

Si la lecture ne commence pas automatiquement, sélectionnez ⦿ dans la catégorie 🎞 [Vidéo], ♫ [Musique] ou 📷 [Photo], puis appuyez sur ⊡.

ES

Para reproducir un disco, pulse ⏏ para abrir la tapa de discos y, a continuación, coloque el disco (con la etiqueta hacia arriba) en el eje y pulse ⏏ de nuevo para cerrar la tapa de discos.

Si la reproducción no se inicia de forma automática, seleccione ⦿ en la categoría 🎞 [Vídeo], ♫ [Música], o 📷 [Foto] y pulse ⊡.

DE

Zum Wiedergeben einer Disc drücken Sie ⏏, um die Disc-Klappe zu öffnen. Platzieren Sie die Disc mit der Beschriftung nach oben so auf der Spindel, dass sie einrastet, und drücken Sie dann ⏏, um die Disc-Klappe zu schließen.

Wenn die Wiedergabe nicht automatisch startet, wählen Sie ⦿ in der Kategorie 🎞 [Video], ♫ [Musik] oder 📷 [Foto] und drücken ⊡.





FR

Vous pouvez écouter la musique de votre smartphone, etc. sur votre système, via la communication BLUETOOTH.

Vous pouvez jumeler/connecter votre appareil BLUETOOTH d'une des manières suivantes :
Ⓐ En appuyant sur le bouton BLUETOOTH
Ⓑ En maintenant votre appareil a proximité du repère N de l'unité principale (pour les appareils compatibles NFC uniquement).
Dans les deux cas, une intervention est également nécessaire sur votre appareil.
Pour plus de détails, visitez le site Web suivant :
http://support.sony-europe.com/

ES

Puede escuchar música en su smartphone, etc., desde su sistema mediante comunicación BLUETOOTH.

Puede emparejar/conectar su dispositivo BLUETOOTH al:
Ⓐ pulsar el botón BLUETOOTH, o
Ⓑ sostener el dispositivo cerca de la marca N de la unidad principal (solo para dispositivos compatibles con NFC).
En cualquier caso, tendrá que utilizar su dispositivo.
Para obtener más información, visite la página:
http://support.sony-europe.com/

DE

Sie können per BLUETOOTH-Kommunikation von der Anlage Musik auf dem Smartphone usw. wiedergeben lassen.

Sie haben folgende Möglichkeiten, ein Pairing auszuführen bzw. eine Verbindung zum BLUETOOTH-Gerät herzustellen:
Ⓐ mit der Taste BLUETOOTH oder
Ⓑ indem Sie Ihr Gerät in die Nähe der N-Markierung am Hauptgerät halten (nur bei NFC-kompatiblen Geräten).
In beiden Fällen müssen Sie auch Ihr Gerät bedienen.
Weitere Informationen finden Sie hier:
http://support.sony-europe.com/





FR

Pour accéder à d'autres fonctions, il vous suffit d'appuyer sur HOME.

Exemples :
- A Ecouter la radio via les enceintes du système
- B Présélectionner des stations de radio
- C Accéder à du contenu Internet
- D Lire des fichiers sur l'appareil USB connecté

ES

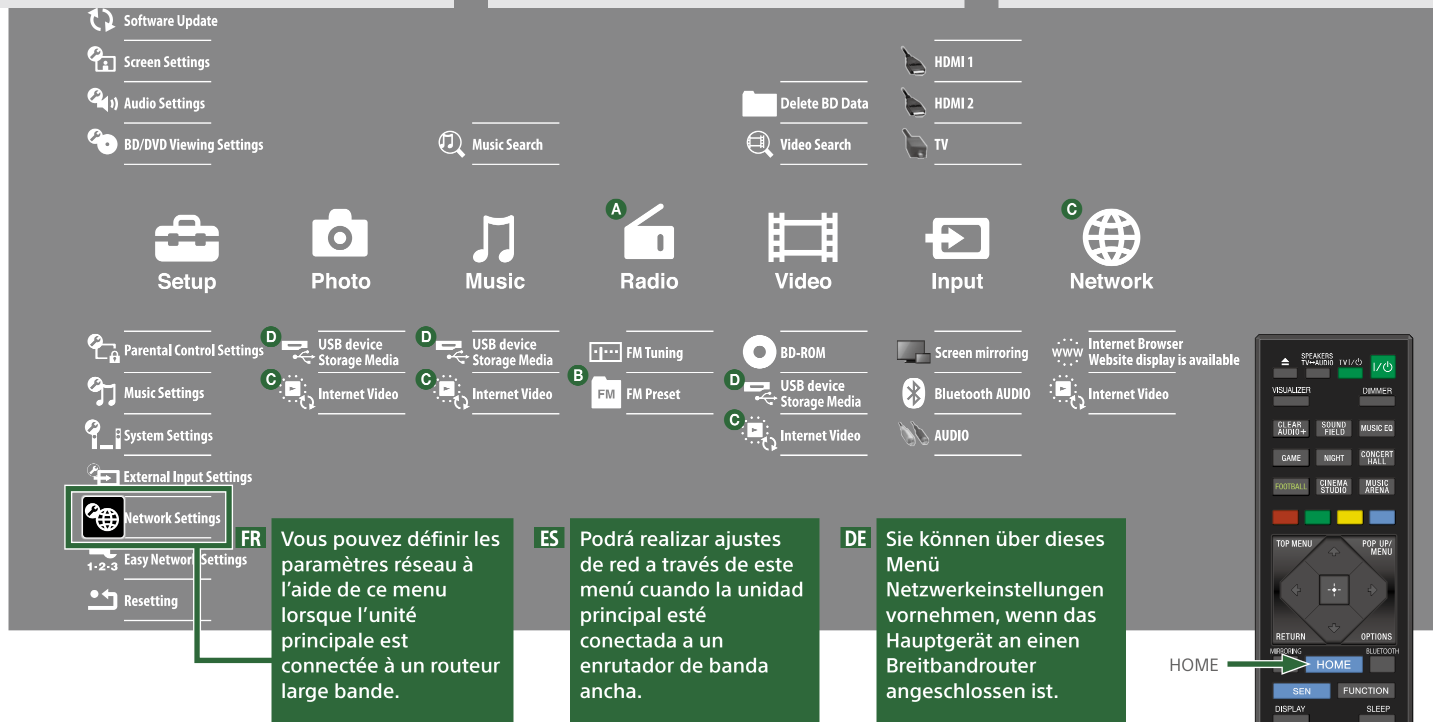
Para acceder a otras funciones, no tiene más que pulsar HOME.

Ejemplos:
- A Escuchar la radio a través de los altavoces del sistema
- B Memorizar emisoras de radio
- C Acceder a contenidos de Internet
- D Reproduzca archivos del dispositivo USB conectado

DE

Ihnen stehen weitere Funktionen zur Verfügung. Drücken Sie dazu einfach HOME.

Beispiele:
- A Radiohören über die Lautsprecher der Anlage
- B Speichern von Radiosendern
- C Zugriff auf Internetinhalte
- D Wiedergabe von Dateien auf dem angeschlossenen USB-Gerät



FR Vous pouvez définir les paramètres réseau à l'aide de ce menu lorsque l'unité principale est connectée à un routeur large bande.

ES Podrá realizar ajustes de red a través de este menú cuando la unidad principal esté conectada a un enrutador de banda ancha.

DE Sie können über dieses Menü Netzwerkeinstellungen vornehmen, wenn das Hauptgerät an einen Breitbandrouter angeschlossen ist.

FR

Présélection des stations de radio

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication « FM » apparaisse sur l'affichage du panneau supérieur.

2 Appuyez sur TUNING +/– et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le balayage automatique démarre.

3 Appuyez sur OPTIONS.

4 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner [Mémoire présélect.], puis appuyez sur ⊕ .

5 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le numéro de présélection de votre choix, puis appuyez sur ⊕.

6 Répétez les étapes 2 à 5 pour enregistrer d'autres stations.

Sélection d'une station présélectionnée

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication « FM » apparaisse sur l'affichage du panneau supérieur.

2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/– pour sélectionner la station présélectionnée.

ES

Memorización de emisoras de radio

1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "FM" en el visor del panel superior.

2 Mantenga pulsado el botón TUNING +/– hasta que se inicie la exploración automática.

3 Pulse OPTIONS.

4 Pulse ↑/↓ para seleccionar [Memoria preajustada] y, a continuación, pulse ⊕.

5 Pulse ↑/↓ para seleccionar el número preajustado que desee y, a continuación, pulse ⊕.

6 Repita los pasos del 2 al 5 para almacenar más emisoras.

Selección de emisoras memorizadas

1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "FM" en el visor del panel superior.

2 Pulse PRESET +/– varias veces para seleccionar la emisora memorizada.

DE

Speichern von Radiosendern

1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „FM" im Display an der Oberseite erscheint.

2 Halten Sie TUNING +/– gedrückt, bis der automatische Sendersuchlauf beginnt.

3 Drücken Sie OPTIONS.

4 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option [Sender speichern] und drücken Sie ⊕.

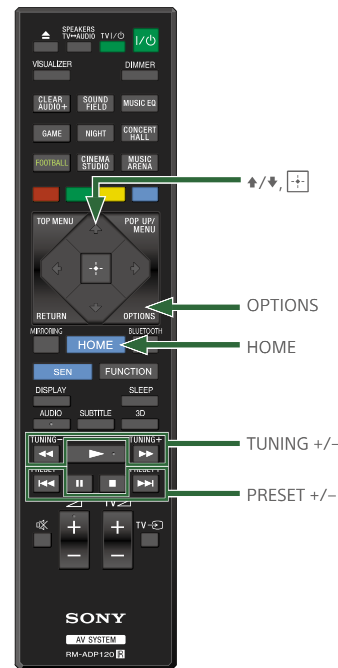
5 Wählen Sie mit ↑/↓ die gewünschte Speichernummer und drücken Sie ⊕.

6 Weitere Sender können Sie wie in Schritt 2 bis 5 erläutert speichern.

Auswählen eines gespeicherten Senders

1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „FM" im Display an der Oberseite erscheint.

2 Drücken Sie mehrmals PRESET +/– und wählen Sie den gewünschten gespeicherten Sender.



FR

Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de ce système, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème.
Consultez également le Mode d'emploi disponible sur le site Web suivant :
http://support.sony-europe.com/

Le système ne se met pas sous tension.
→ Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement raccordé à la prise murale.

Le système ne fonctionne pas normalement.
→ Débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise murale, puis rebranchez-le quelques minutes plus tard.

Le système ne reproduit pas le son du programme TV lorsqu'il est raccordé à un décodeur.
→ Vérifiez les raccordements.
→ Sélectionnez l'entrée correcte du système sur laquelle le décodeur est raccordé.

Il n'y a pas de son ou la transmission sans fil n'est pas activée.
→ Vérifiez l'état du témoin LINK/STANDBY sur l'amplificateur surround.
- S'éteint.
  - Vérifiez que le cordon d'alimentation de l'amplificateur surround est correctement raccordé.
  - Mettez l'amplificateur surround sous tension en appuyant sur I/⏻ sur l'amplificateur surround.

ES

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el sistema, utilice esta guía de solución de problemas para resolver el problema antes de solicitar asistencia técnica.
Consulte también el manual de instrucciones en la siguiente página web:
http://support.sony-europe.com/

La unidad no se enciende.
→ Compruebe si el cable de alimentación de ca está bien conectado a la toma de pared.

El sistema no funciona correctamente.
→ Desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de pared y vuelva a conectarlo al cabo de varios minutos.

Cuando el sistema está conectado a un decodificador no emite el sonido de los programas de televisión.
→ Compruebe las conexiones.
→ Seleccione la entrada del sistema correcta en la que está conectado el decodificador.

No se oye el sonido o la transmisión inalámbrica no está activada.
→ Compruebe el estado del indicador LINK/STANDBY del amplificador de sonido envolvente.
- Se apaga.
  - Compruebe que el cable de alimentación de ca del amplificador de sonido envolvente está conectado correctamente.
  - Encienda el amplificador de sonido envolvente pulsando I/⏻ en el amplificador de sonido envolvente.

DE

Störungsbehebung

Sollten an der Anlage Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
Lesen Sie auch in der Bedienungsanleitung auf der folgenden Webseite nach:
http://support.sony-europe.com/

Die Anlage lässt sich nicht einschalten.
→ Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose angeschlossen ist.

Die Anlage funktioniert nicht ordnungsgemäß.
→ Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose und schließen Sie es nach einigen Minuten wieder an.

Die Anlage ist an eine Set-Top-Box angeschlossen, aber der Ton vom Fernsehgerät wird nicht ausgegeben.
→ Überprüfen Sie die Verbindungen.
→ Wählen Sie an der Anlage den korrekten Eingang, an den die Set-Top-Box angeschlossen ist.

Es wird kein Ton ausgegeben oder die Funkübertragung ist nicht aktiviert.
→ Überprüfen Sie den Status der Anzeige LINK/STANDBY am Raumklangverstärker.
- Leuchtet nicht.
  - Überprüfen Sie, ob das Netzkabel des Raumklangverstärkers richtig angeschlossen ist.
  - Schalten Sie den Raumklangverstärker mit der Taste I/⏻ am Raumklangverstärker ein.

- Clignote en rouge.
  - Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'amplificateur surround hors tension et vérifiez les points suivants.
    ① Les cordons d'enceinte + et - sont-ils court-circuités ?
    ② L'orifice de ventilation de l'amplificateur surround n'est-il pas obstrué ?
    Après avoir vérifié les points ci-dessus et résolu les problèmes éventuels, mettez l'amplificateur surround sous tension. Si vous ne trouvez pas la cause du problème alors que vous avez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Clignote lentement en vert ou en orange ou vire au rouge.
  - La transmission du son est mauvaise. Déplacez l'amplificateur surround de sorte que le témoin LINK/STANDBY vire au vert ou à l'orange.
  - Eloignez le système des autres appareils sans fil.
  - Evitez d'utiliser d'autres appareils sans fil.
- Vire au vert à l'orange.
  - Vérifiez les raccordements des enceintes.

Les enceintes surround ne reproduisent aucun son.

→ Appuyez sur OPTIONS, puis vérifiez si [Sound Field] est réglé sur [ClearAudio+].

La lecture du disque ne démarre pas.

→ Le code local du disque n'est pas compatible avec le système.
→ De l'humidité s'est condensée sur l'optique, à l'intérieur de l'unité principale. Retirez le disque et laissez l'unité principale sous tension pendant environ une demi-heure.
→ Le disque n'est pas correctement finalisé.

- Parpadea en rojo.
  - Pulse I/⏻ para apagar el amplificador de sonido envolvente y compruebe los siguientes elementos.
    ① ¿Se ha producido un cortocircuito en los cables de altavoz + y -?
    ② ¿Hay algún objeto que bloquee la abertura de ventilación del amplificador de sonido envolvente?
    Una vez que haya realizado las comprobaciones anteriores y después de arreglar todos los problemas, encienda el amplificador de sonido envolvente. Si no puede encontrar la causa del problema después de comprobar las opciones anteriores, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.
- Parpadea en verde o en naranja lentamente o se ilumina en rojo.
  - La transmisión del sonido es deficiente. Mueva el amplificador de sonido envolvente para que el indicador LINK/STANDBY se ilumine en verde o naranja.
  - Aleje el sistema de otros dispositivos inalámbricos.
  - Evite el uso de cualquier otro dispositivo inalámbrico.
- Se ilumina en verde o en naranja.
  - Compruebe las conexiones de los altavoces.

No se escucha sonido a través de los altavoces envolventes.

→ Pulse OPTIONS y compruebe que [Sound Field] esté ajustado en [ClearAudio+].

El disco no se reproduce.

→ El código de región del disco no coincide con el del sistema.
→ Se ha condensado humedad en las lentes del interior de la unidad principal. Extraiga el disco y deje la unidad principal encendida durante media hora aproximadamente.
→ El disco no se ha finalizado correctamente.

- Blinkt rot.
  - Schalten Sie den Raumklangverstärker mit der Taste I/⏻ aus und überprüfen Sie Folgendes.
    ① Wurden die Lautsprecherkabeladern + und - kurzgeschlossen?
    ② Sind die Lüftungsöffnungen am Raumklangverstärker blockiert?
    Beheben Sie gegebenenfalls die oben genannten Probleme und schalten Sie den Raumklangverstärker ein. Wenn Sie die Ursache des Problems nicht anhand der Checkliste oben ermitteln können, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.
- Blinkt langsam grün oder orange oder leuchtet rot.
  - Die Tonübertragung ist schlecht. Stellen Sie den Raumklangverstärker um, so dass die Anzeige LINK/STANDBY grün oder orange leuchtet.
  - Stellen Sie die Anlage weiter entfernt von anderen Funkgeräten auf.
  - Verwenden Sie möglichst keine anderen Funkgeräte.
- Leuchtet grün oder orange.
  - Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse.

Über die Raumklanglautsprecher wird kein Ton ausgegeben.

→ Drücken Sie OPTIONS und stellen Sie sicher, dass [Sound Field] auf [ClearAudio+] gesetzt ist.

Eine Disc lässt sich nicht abspielen.

→ Der Regionalcode der Disc entspricht nicht dem der Anlage.
→ Auf den Linsen im Hauptgerät hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Nehmen Sie die Disc heraus und lassen Sie das Hauptgerät etwa eine halbe Stunde lang eingeschaltet.
→ Die Disc ist nicht ordnungsgemäß abgeschlossen.

FR

Réduction de la consommation électrique à moins de 0,3 W en mode de veille

Appuyez sur HOME, puis sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner [Config.]. Vérifiez si les réglages suivants ont bien été effectués :

- Sélectionnez [Réglages Système] > [Réglages HDMI] > [Commande pour HDMI], puis réglez [Commande pour HDMI] sur [Non].
- Sélectionnez [Réglages Système] > [Mode de démarrage rapide], puis réglez [Mode de démarrage rapide] sur [Non].
- Sélectionnez [Réglages Système] > [NFC], puis réglez [NFC] sur [Non].
- Sélectionnez [Réglages Réseau] > [Démarrage à distance], puis réglez [Démarrage à distance] sur [Non].

ES

Reducción del consumo energético a menos de 0,3 W en el modo de espera

Pulse HOME y, a continuación, pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar [Configurar]. Compruebe que se lleven a cabo los siguientes ajustes:

- Seleccione [Ajustes del sistema] > [Configuración HDMI] > [Control por HDMI] y, a continuación, ajuste [Control por HDMI] en [No].
- Seleccione [Ajustes del sistema] > [Modo Inicio rápido] y, a continuación, ajuste [Modo Inicio rápido] en [No].
- Seleccione [Ajustes del sistema] > [NFC] y, a continuación, ajuste [NFC] en [No].
- Seleccione [Configuración de red] > [Inicio remoto] y, a continuación, ajuste [Inicio remoto] en [No].

DE

Verringern des Stromverbrauchs auf weniger als 0,3 W im Bereitschaftsmodus

Drücken Sie HOME und drücken Sie anschließend ←/↑/↓/→ zur Auswahl von [Setup]. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Einstellungen vorgenommen werden:

- Wählen Sie [System-Einstellungen] > [HDMI-Einstellungen] > [Steuerung für HDMI] und stellen Sie dann [Steuerung für HDMI] auf [Aus] ein.
- Wählen Sie [System-Einstellungen] > [Schnellstartmodus] und stellen Sie dann [Schnellstartmodus] auf [Aus] ein.
- Wählen Sie [System-Einstellungen] > [NFC] und stellen Sie dann [NFC] auf [Aus] ein.
- Wählen Sie [Netzwerkeinstellungen] > [Fernstart] und stellen Sie dann [Fernstart] auf [Aus] ein.



Une application dédiée à ce modèle est disponible sur Google Play™ et l'App Store. Pour en savoir plus sur les fonctionnalités pratiques, recherchez « SongPal » et téléchargez l'application gratuite.

Facile à commander, l'application « SongPal » prend en charge le fonctionnement sans fil. Cela vous permet :
- de choisir du contenu musical/audio parmi les fonctions intégrées de différents appareils et smartphones
- de commander différents réglages de manière intuitive
- d'améliorer la musique visuellement avec l'affichage de votre smartphone.

Pour utiliser cette fonction, veillez à exécuter la mise à jour du logiciel.

Puede encontrar una app específica para este modelo en Google Play™ y el App Store. Busque "SongPal" y descargue la app gratuita para descubrir todas sus prácticas funciones.

La app "SongPal", extremadamente fácil de controlar, puede funcionar de forma inalámbrica y permite:
- seleccionar contenidos de música/audio a partir de funciones integradas en diferentes dispositivos y teléfonos inteligentes
- controlar diferentes parámetros de la forma más intuitiva
- potenciar visualmente la música desde la pantalla del teléfono inteligente.

Para utilizar esta función, debe realizar primero la actualización de software.

Eine spezielle App für dieses Modell ist über Google Play™ und den App Store verfügbar. Suchen Sie nach „SongPal" und laden Sie die kostenlose App herunter, um mehr über die praktischen Funktionen herauszufinden.

Die App zur einfachen Steuerung, „SongPal", unterstützt die drahtlose Bedienung. So können Sie:
- Musik-/Audioinhalte von integrierten Funktionen verschiedener Geräte oder eines Smartphones auswählen.
- verschiedene Einstellungen intuitiv steuern.
- die Musik visuell mit dem Display Ihres Smartphones verbessern.

Um diese Funktion zu verwenden, müssen Sie die Softwareaktualisierung durchführen.

















Le présent Guide de mise en route économise le papier

Pour préserver les ressources naturelles, Sony a considérablement réduit sa consommation de papier en décidant de ne plus fournir de manuels imprimés complets. Cependant, vous trouverez un mode d'emploi complet et d'autres informations en ligne, à l'adresse suivante :

Esta guía de inicio rápido ahorra papel

Para ahorrar recursos naturales, Sony ha reducido drásticamente el consumo de papel no incluyendo manuales completos impresos. No obstante, encontrará el manual de instrucciones completo y más cosas en línea:

Für diese Kurzanleitung wird nur wenig Papier verbraucht

Zum schonenden Umgang mit natürlichen Ressourcen hat Sony den Papierverbrauch drastisch reduziert und liefert die vollständige Bedienungsanleitung nicht mehr in gedruckter Form aus. Die vollständige Bedienungsanleitung und weitere Informationen finden Sie stattdessen im Internet:

http://support.sony-europe.com/

4-485-821-23(1)



Printed in Malaysia